

Downloaded via the EU tax law app / web

????????? ??? ?????? ??????????

ELEANOR SHARPSTON

??? 6?? ??????? 2013 (1)

???????? C?189/11

????????? ?????????

????

????????? ??? ?????????

???????? C?193/11

????????? ?????????

????

????????????? ??? ?????????

???????? C?236/11

????????? ?????????

????

????????? ?????????????

???????? C?269/11

????????? ?????????

????

????????? ?????????????

???????? C?293/11

????????? ?????????

????

????????? ?????????????

???????? C?296/11

????????? ?????????

????

???????? ???????????

??????? C?309/11

?????????? ??????????

????

?????????????? ?? ????????????

??????? C?450/11

?????????? ??????????

????

?????????????? ??????????????

«??? – ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????»

1. ?? ?? ??????? ?????? ??????????? ????? ??????????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????? ????? ?????? ????? ?????? 2006/112 (2), ????????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? (??? ?????: ?????????? ?? ?????????????? ??????????) ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? 306 ?? 310 ?? ?????????? ?????? (????????????? ? ?? ?????????? ?????????????) ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ???. ??? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ?????? ?? ?? «????????????? ?? ?????????». ? ?????????? ?????????????????? ???, ????? ?? ?????????? ?????????????? (??? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????), ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????????????????. ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????, ? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? «????????????? ?? ??????????????». ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.

2. ????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ??????????????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? (?????????) ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????.

? ??????? ?? ?? ?????????????? ??????????

3. ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 2 ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? (3) ?? ????? ?????? ?? ??????????. ?????????, ?????? ?? ????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ???:

«1. ?????????? ??????: ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? 24 ?? ? ?????????? ??????????:

?) ?????????.

?) [????????].

?) ????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????.

[...].

2. ??????????: ?? ?????? ?? ????? [...] ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ????? ? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?' ?????? ?? ?? ?????.

3. ??????: ?? ?????? ?? ????? ? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ????? ?????????????? ? ?????????.

4. ??????????: ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? [...] ? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? [...] ? ??? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ? ??? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? [...].

5. ??????: ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?/??? ??? ?? ??????»

?? ?????????? ?? ?????????? ??????

4. ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ????? 26 ?? ????? ?????? ?? (????????? ?? ?? ?????????? ??????????) (4). ? ????? ?? ?????? ???. ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (?????????????????????? ??) ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ???, ?? ?????? ?? ?? ?????? ???

5. ?? ???????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ? ????
????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????, ??? ?? ?????????
????????????????????? ????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????
????????? ?? ??? ?? ??? ?? ?????????? ???. ????, ?? ?????????????? ??
??????????? ?? ? ?????? ?????? ??????: ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??
???????????, ?? ????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??
?? ?? ???????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ??? ??, ????????, ??
????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????????.

6. ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????
???????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????? ???. ????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??
?????????, ?????? ?? ??? ?????? ??, ?? ?????????? ?????? ??????, ??????, ??????,
?????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ??
????? ?????? ???. ??? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????
????, ?? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ??????
????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????. ??? ????????,
?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????
???? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??
??????????.

7. ??? ?? ?????????????????? ?????? ??, ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ???. ?? ??? ??
????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??' ??? ?? ?????????????? ??????, ?? ????????,
?????????, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ??????????????
?????. ?? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????

8. ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? (?? ??????????, ?????????, ?????????
?? ?????????? ?? ?????????) ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?? ?????? 100, ????? ??, ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? 20 ?? ? ?????????????? ?????????????? ?? 20
% (?? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??, ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????), ???:

— ?? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? 100 ??????,
????? ?? 20 ??????, ??? ?????????????? ??? 120 ?????? (????????????????????? ??). ??
?????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? 20 ?????? ??? ??? ?????? ??, ?????
?? ??? 120 ??????, ????? ?? 24 ??????, ????? ? ??? (????????????????????? ??)
????????? ??? 144 ??????· ?????, ?????????? ?? ?? ?? ?????????? 20 ?????? ??
????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? 4 ?????? ??????
?? ?????? ?? ??????.

— ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???
100 ??????, ????? ?? 20 ??????, ??? ?????????????? ??? 120 ??????
(????????????????????? ??)· ?? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? 20
????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ??, ?????????? ??? ?????????? 140 ?????? ?????? 4
????????? ??, ?????? ?????? ??? 144 ?????? (????????????????????? ??)· ?? ?????????
?? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? 4

14. ?? ??? ?????? 2006/112, ?? ?????? ??????? ????????, ?? ????? ?? ? ?????????? ??????

??????? (??? 1977) ?????? (?????, ?????????, ??????, ?????????, ??????) ??? ?? ?
??????, ?? ?????????, ?? ?????????, ?? ?????????, ?? ?????????, ?? ?????????, ??
?????????? ?? ?? ?????????, ????????????????? ?????? ??? ?? «????????????». ?? ??????
???????? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?????????, ?? ????????? ?? ?? ?????????? ?
?????????????, ? ????????? ?? ? ????????? ????????? ????????? ?????? ?? ?? «????????».
?? ?? ????????? ??????? ?????? ?????? ? ??? «????????» ?? ?? ?????? ? ???
«????????????» (8).

15. ?? 2002, ? ????????? ????????? ????????????????? ??? ????? 26, ??????????? 1, ?? ?????
???????? (9), ?????? ?? ?????? ????????????????? ?? ? ????????????????? ?? ?? ?? ??????
?? ?????? «????????????» ?? ?? ??? «????????» (10).

16. ??? ????????????? ?????? ?? ????????? ?????? (11), ? ????????? ?????????????? ??
???????????????? ????????????????? ?? ????

«[...] ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??
????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????
????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ??????
???? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? 1977, ??? ??
????????????? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ??????????
?????? ? ?????????? ??? ??????? ?? ?????? ????. ?????????? ?????????????? ?????? ???
????? ?? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ? ?? ?? 1977.
???????, ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????, ??? ?? ???
????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ??? ? ?? ??????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ???, ??? ?.? ??? ??????????.

? ?????????? ??????????, ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ? ??????????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ???????
?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????
????????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????????????? ?????????, ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????. ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????
?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????, ?? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????
?????????. ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? (??. ?? ??
????????? ?? ??????????????) ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??
????????? ??????????, ??? [?????????????] ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??
????????????? ??????????.

?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????. ? ?????????????
?????? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????, ? ?????????????? ?? ? ?????????????? ???
?????? ?????? ??????????????, ?????????????? ??????????.

25. ????????????, ? ????????? ?????? ??? ?????? ???, ?? ????????? ??????????, ??
 ??????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?? ??? ??????????. ??????????????, ?? ?
 ?????????? ?????????? ??? «????????», ?? ?????? «???? ?????????» ??? ?????? 26, ??????????? 1,
 ??? ?????? ????????? («???? ?????? ?????» ????? ?? ??? ?????? 306, ??????????? 1, ??? ?????????
 2006/112) ?? ????? ?????????, ?????????? ??? ?? ??????????? ?????????? ?????????? ????????? ???
 ?????? ???? ?????????? ??? ?????????? ????? (????????? ??? ????????????????????? ?????????? ?? ?????),
 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ????????????? (??? ????????????? ?? ?????? ??????????????
 ?????????). ?? ?? ??????????? «???????? [...] ????? ??? ?????????????» ??? «???? ?????????????????? ??? ???
 ??????????» ?? ??????? ?????????????????????? ??? ?????? 26. ??????????? 2. ??? ?????? ?????????

(??? ????? 307 ??? 308 ??? ??????? 2006/112) ?? ??????????? ?? ?????? ??????????????? ?? ?
?????????????? ?? ??????????????? ????? ?????? ??????????????? ??????????: ?? ??????????????? ?? ?? ??????????? ??
?????? ??????????????? ?? ??????????????? ??????????? ??????????? ?? ?????? ??????????????? ?????? ???????????????
????? ???????????????, ??? ?????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ?????????
????????????????? (? ?????? ??????????????? ?? ??????) ????? ?? ?????????? ??????????? ?? ??????????????? «?? ?? ?? ?????????
????????? ??????????????? ?? [?????] ?? ??????????????? ??????????? ?????? ?? ???????????????» ????? ??
?????????? ?????????????????? ??????????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ???????????;

26. ? ??????????? ??????????? ??????????? ??, ?????? ??????? ??????????????, ?? ??????????????? ?? ?????????
?????????????? ??????????????? ?? ?? ?? ?????? ??????????? ?? ??????????????????? ?????????????????? (16). ?? ???????????
???? ?????????????????? ??????????? ??????????? ??????????????????? ?? ?? ??????????? ?????? ?? ??????????????????? ?? ?????
?????????? ?? ?? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ?????????
?????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????????? ? ?? ?? ??????????????? ?? ??????????? ??????????? (17).

27. ??????????? ? ??????????? ??????????????????? ?? ? ??????????????? ?? ?????????? ??????? ???????????????????
???? ?? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ?? ?????????????????? ???????????, ??????????????? ??????????
???? ?? ?????????? ?????? ??????????????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??
???? ?? ??????????? ?? ?? ??????????????? ??????????? ??????????????????? ?????????????????? (18).

28. ?????? ??????, ? ??????????????? ??????????????????????? ??, ?????? ?? ?? ?????? ?? ? (?? ?????? ?????????????
?????????????????????? ?????? ??????? ?? ?? ??????????????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????????? ?????? ??????????
?????????????????????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????????????? ???????????????), ?? ??????????????? ?? ?? ?????????????????
????????????? ??????????? ?? ??????????????????????? ??????????? ?? ?? ??????????????????, ? ?????? (?? ??????????? ???????????) ??
?????????? ?? ??????????????? ? ?????? «??????????????????», ??????????????? ??????????????????? ??????????? ?? ?? ??????????????????? ??
?????????????????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????????????? ???. ?????? ?? ?? ?????? ??????????????? ??????? ?????????????????????
???? ??????? ?? ?? ??????????????????????? ?? ??????????? ?????? ??????????????????? ???????????????.

29. ???' ???????????????????????, ?? ?????????? ??????? ?????? (19) ??????????????????????? ?? ?? ??????????? ??
?????????????????????? ? ??????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ???????????????????.

30. ?????? ??????? ?? ?????????? ??????????????????? ??????????????????? ?? ?? ???????????????????, ?? ?? ?????? ?????????? ??????
?????????????????????????? ?? ?? ? ??????????????????? ?? ?? ??????????????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????????????? ???????????????
?????????????????? ??????????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????????????????????? ?? ???????????????
?????? ?? ?? ?? ?? ??????????????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?? ??????????????????????? ??????????????? ??????????? ?? ?? ??????
?????????????????? ???????????????????, ?????? ??????????????????? ??????????????? ??????????? ?? ?? ??????????????? ???????????????
??????????????????, ? ??????????????? ??????????????? ??????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????????? ?? ?? ?????????
?????????????????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????????????????? ?? ?? ??????????????????? ??????????? (20). ?? ?????????????????
?????????????????????? ?? ?? ??????????????????????? ??????? ??????????????????? ?????? ??????????? ?? ?? ??????????????? ??
?????????????????????? ??????????????? ??????????????????????? ?? ??????????????????? ?????? ??????????????? ?? ?? ?????????
????? ??????????????????????? ???????????????, ??????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ??????????? ??????????/?????????????????????? ??
?????????????????? ?? ???????????????????, ??????????????????????????????? ?? ?? ?? ??????????????????? ??????????????????? ?????
??????????????, ?????? ?? ??????????????? ?? ? ?? ?????? ??????????????????? ?? ?? ???????????????, ???????????????, ?????????????????
?????????????? ? ??????????????????????? ??????????????????????? (21). ?? ??????????????????? ?? ?? ??????????? ??????????? ??
?????????????????????? ?? ?? ?? ??????????????????????? ?????? ?? ??????????????????????????? ? ??????????????? ??????????????? ?? ?? ??????????? ??.

31. ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ??????????? ???????, ?? ?????????? ??????????????????????? ?? ?? ??????????????????? ?
?????????????????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ??????????????????? ??????????????????? ??????? ??????????????????????. ? ??????????
?????????????? ?? ?? ??????????????????? (????? ?? ?? ?????????? ??????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????? ?? ??
?????????????????????????????? ?? ?? ?? «??????????????????») ?? ?? ??????????????? ?????? ?? ?? ??????????????????????? ???????????????
?????????????????????????????????? ?? ?? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????????????? ?? ?? ?? ??????????????????????? ???????????????
?????????????????????????????????? ??????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? (????? ?? ?? ???' ??????????? ??????????????????? ?? ?????
?????????? ??????). ???????????????, ?? ?? ??????????????????? ??????????????? ? ??????????????? ??????????????????????? ?? ?? ?????????????????
?????????? –? ?????????, ?? ?????? ???????????????????????, ??????????????????????????? ?? ?? ?? ??????????????????? ?????? ???????????????

???????????? ???? ????????. ??????, ??? ????? ???? ????????????????? ???? ???? ??????? ????
???????????? ???? ?????? ???? ??????? ???? ????????????? ???? ??????? ???? ?????????
???????????????? ???? ?????????????, ???? ????? «???? ?????????/???? ?????? ?????» ?????????????
???????????? ?????????????? ????????????????? ??????????. ?????????, ????? ????? ??????? ??
????????????, ? ????????? «???? ????????????????? ???? ???? ?????????????» ???? ??????? ???? ?????????????
????? ??????, ????? ??? ???? ??????? ???? ????????????? ???? ????????????? ?????????? ???? ???????
(22).

32. ?? ?????? ?????? ???? ????????????????? ??????? ???? , ????? ?????? ????????????? ????
????????????????, ? ?????????? ??????? ????????????? ???? ????????????? ???? ???? ?????? ???? ?????????????
???? ???? ?????????? ???? ???? ????????????????????????????? ????? ??????? ???? ????????????????? ????? ???????
?????? ????? ???? ?????????????? ?????? ???? ???? ?????????? ???? ????????????????? ????? ???? ?????????????
???????????? ??????? ???? ?????? ?????????? ???? ???? ????????????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????? ????
????? ???? ????????????????? ?????????????????? (23).

33. ?? ?????? ???? ????????????????? ???? ? ????????????? ???? ????????????? ???? ????????? C-304/05,
???????????? ???? ?????????? (24), ???? ?????? ?????? ?????????, ? ????????? ??????? ??????????
????????? ???? ?????? ?????????? ? ?????????? ???? ??????? ????????????? ?????? ???? ???? ?????? ???? . ??
????????????, ?????? ????????????? ???? ???? ??????? ???? ?????????? ?????????? ????????????? ??
???????????? ???? ????????????????? ?????????????, ??????? ???? ?????? ?????? ???????.

??????????

34. ? ????????? ?????????????? ?????????? ???? ????????????? ???? ????????? ?????. ??? ??????? ??
???????????????? ????????????????? ?????????? ???? ?????? ???? ????????? ???? ???? «?????????» ????
«?????????????» ???? ????????????????? ???? ????????????? ????????????? ????????????? ???? ??????? 306 ????
310 ???? ????????? 2006/112 (? ?????? ???? ???? ????????????????? ??????? ???? ???? ??????). ?
????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ???? ????????????? ? ?????????? (? ?????? ???? ??????????
???? ?????????????? ????????????? ?????????????) ???? ?????? ?????????? ?????? ???? ???? ??????????, ???
?????? ?????????????? ???? ????????????? ???? ??????. ?????????? ???? ???? ??????????????, ???? ????
?????????, ?????????????? ?????? ????????????? ???? ???? ???? ????????????? ????????????????? ??????????????
??? ???? ????????????? ???? ????????????????? ?????? ?????????????????????????????, ?????????? ???? ???? ??????
????????? ???? ????????????? ???? ????????? ??????????????????. ????? ?????? ?????? ?????????????? ???? ??????????
????????????? ???? ?????????????????? ??????? (????? ???? ?????????? ? ?????????? ???? ??????? ??????????
??? ?????????????? 13), ???? ???? ?????? ?????? ????? – ?????? ???? ???? ???? ???? ??????? ?????????? ??
???????????? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????? ???? – ???? ?????????????? ???? ??????????????
????????, ?????? ?????????????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ????????????????? ???? ????
? ??????? 2006/112 ?????????????????, ????? ?????????????? ?????????? ?????????, ???? ???? «?????????????»
? «?????????».

35. ??????? ??????? ???? ?????? ? ?????????? ???? ???? ?????????????? ?????????? ???? ????????????? ????
????????????? ???? ?????? ?????????? ???? ?????????????? ???? (???? ???? ?????????? ????????????????? ?????????),
???? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ????????????????? ???? ???? ?????????? ???? ??????? ??????
???? ???? ???????????.

36. ?? ???? ?????????????, ???? ?????????????? ??????? ???? ?????????? ??????? ?????????? ????
????????????? ??????????, ??????? ???? ?????? ???? ????????????? ???? ???? ????????????? ???? ????????????? ??????
(??? ?????? ???? ??????? ???? ????????????? ???? ?????????? ?????????????) ?????????????????????? ????.

37. ??? ?????????? ???? , ? ?????????? ???? ??????? ?????? ???? ?????? ????????????????? ???? ???? ? ????
????? ?????????????? ???? ??????? ???? ???? ???? ???? ???? ???????, ??? ?????????? ??????????,
????????????? ????????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????? (????? ???? ???? ????????????? ????
????????????? ?????????? ??????? ?????????? ????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????). ??????????????

???????? ???? ????????? ?????, ????? ???? ???? ????? ???? ???? ????????????? ????
???????????? ?????. ??????, ??? ?????? ???? ????????? ???? ?????? ????????????? ??????? ??
????? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ????????????? ?????????? ????
???? ????????????? ?????????? ?????????????? ???? ???? ???? ?????????? – ?????, ??????, ???
???????????? ???? ?????????? ???? ?????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ??????????
????? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ????????????? ???? ???? ????????? ?????????????? ????
????? ?????, ???? ?????????????? ???? (??? ??????????????, ?????????????? 13) ????? ????
????????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????? ???? ??????????
????????? ??????????, ???? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ????
(????????????? ???? ???? ???? ?????? ?????? ?????????? ???? ?????????????? ??????????????) ?????? ????
??????? ???? ?????????? ?????????????????.

38. ???? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ?????????? ???? ??????
????????????????? ?????????, ???? ?????? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????? ?????? ??????, ????? ????
??? ?????? ?????????? ???? ?????????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ????
????????????? ??????????. ????? ???? ?????? ???? ?????? ???? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????????? ?????????? ?????? ???? ?????????????? ?????????? ???? ?????? ?????? ???? ?????? ???? ???? ??????
????????? ???? ?????????????? ?????? ?????? ???? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????? ??????
?????? (25).

39. ????? ???? ?????? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ????
????????????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???? ???? ?????? ?????????????????? ????
????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????? «?????????????» ???? «?????????» ???? ??????????
????????????? ?????????? ???? ?????????? 2006/112. ? ?????????? ?????????????????? ???? ???? «?????????»
????????????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????? ??????????????
????????????? ???? ?????? 26 ???? ?????? ?????????, ?????????? ???? ???? ?????????, ???? ???? ??????????
?????????????????, ? ?????????????????? ?????. ? ?????????? ?????? ?????????????? –??? ???? ??????
????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ??????– ???? ?????????? ???? ?????????????? ?????? ????
????????????????????? ????????? ???? «?????????????».

40. ????? ??????, ???? ?????????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????????????? ???? ?????????? ????
????????? ???? «?????????????» ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ?????????? ???? ??????????????????
? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????????? ?????? ???? ?????????? ????
????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ???? ???? ?????? ?????????? ???? ???? ??????????????????
? ???? ?????????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????.

41. ????? ?????? ?????????? ???? , ?????? ???? ?????????????????? ???? ??????????????, ? ?????? «?????????????????»
????????? ?????????? ???? ?????? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????????? «????? ??????????????
?????????????». ??????, ?????? ?????? ???? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?????? ????
????????????????????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ?????????? ???? ??????
????????????????? ???? ?????????? ?????????????.

42. ??????, ???? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????, ? ?????????? ??????????????
????????????? ???? ?????? «?????????????» ???? ?????? ???? ?????? ??????. ?????? ???? ???? ???? Robert
Louis Stevenson ???? ?????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ????
????? ?????????????? ???? (26), ?????? ?????? ?????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ????
????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????, ?????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????
????????? ?????????? ???? ?????????????????????? ?????????????? ??????????. ???? ?????????? ??????????????????, ????
????? ???? ???? ?????????????????????, ???? ?????? ?????????? ???? ??????????????????: ?????????????????? ?????? ?
????? ???? ???? ?????? ?????????????? ???? ???? ???? ?????? ?????????? (27), ?????? ???? ?????? ?????????? ????
????????????????????? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ?????????? ???? ??????????????
? ???? ?????????? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????? ???? ???? ???? ??????????????. ???? ??????????

????? ???? ??????? Van Ginkel (28) ??? «????????? ?? ??????????», ?? ?????? ??????? ???
?? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????? ??? ??????????
?????????. ?????????, ?? ??? ?????? ?????? ??? ??? ????????? ??????? ?? ?????????? ??????????
???????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????
????????????? ?????? ? ?????? ? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ??? ?..?. ????
????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ???
????????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ???' ??????? ?? ?????????????????
????????? ??????: ??????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? (? ??????
??? ?? ??? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????????? ?????????????) ?? ?????????????????????? ???
????????? ??? ?????????? (?? ?????? ???????) ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? (29). ???? ??????????, ???
????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????, ? «?????????????» ??? ?????? ???'
????????? ?????????? ??? «?????????????» ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????
«????????????????? ??????????????????» ? ?? ?????????????????????? «????????????», ?? ?????? ??? ?????????
???? ??? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????.

43. ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ???
?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ???????
??? ?????????????????? ?????? ??? «?????????», ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ??????????
??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?
????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ? ?????? ??? ?????? «?????????????» ?????? ??????????????????
?????????. ?????????????????????? ?????????? ??? ? ??????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? «?????????» ?????
????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????.

44. ??? ??? ?????? ?????, ?????? ??? ??????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????????????????
????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????,
?????????? ? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????? –??? ? ?????? «?????????????» ?????
????????????? ??????????– ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????
????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????.

45. ?? ???? ??????????????, ? ???? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ???
????? «?????????????»: ?????????????????? ?????? ??? ??????, ??? ??????????????, ??? ??????????????????
????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ???,
??? ??? ??? ??? ?????, ?????? ??? ?????? ???, ?? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????????????????
????????????? ?? ? ?????????? ???????????????.

46. ?? ?? ???????, ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????, ?????? ??? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ???????
????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????? ? ?????? «?????????????» –? ??????? ??????? ???
????????????? ?????????????.

47. ??? ??? ?????????? ??????, ? ?????? ??????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ???
????????? ??? ?' ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????
????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? (? , ?????? ?????????????? ? ??????????, ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??
????? ?????????????? ?????? ??????? ?????? ??? ??????????), ???' ??????? ??? ??? ??????? ???
????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????
?????????????, ? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????? ??????
????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????

???????. ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????????? ????? ?????????? ?? ??
«????????? ??????» ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????? ? ?????? ??????????
?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? (30). ??
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
???? ????????? «????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????» –????????? ??, ??? ??????????
?? ??????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????– ?? ????????? ?? ?? ??????
???? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
?????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? 1, ?????????? ??, ??
????? ????????? (?? ?????? 132, ?????????? ??, ?? ????????? 2006/112) (31).

48. ????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ??
????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????,
????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????, ?????????? ?? ?? ?????
?????????.

49. ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??
????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????, ?? ?????? ?????????? ??
????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?
????????????????? ?? ?? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????? ? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????????? ?????? (32). ??? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????? ??
????????????????, ?? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????
?????, ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????
????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????
?, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????
????????????, ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ? ?? ?? ?
?. ?????? ?? ?? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ? ?? ?????? ??
?????? ?????? ?????????????????? ?? ?, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? –?????, ??
????????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????? ?? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????? ?????? ??????. ? ?????????? ?? ? ?????
????????? ?? ?????????????????? ???' ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????
?????????. ??????????, ? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????
????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? –????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????. ??? ?????, ?????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????, ?? ?? ?? ?????? ??????????
????????????????? ?????? ? ? ?? ? ? ?.

50. ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ??????????
????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????. ??, ?? ?????????? ??????????????, ?? ??????????
?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?? ?, ? ? ?? ?????????????? ??
????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????
?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????, ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?? ? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ??
????????? ?? ?? ?? ?? ?????? (33), ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??
????????????????????? ?????? ??????. ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?

??? ??? ?????? ??????? ?????? ????, ?????????????? ?? ????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????
??? ?????????????? ??? ??????? ?? ????? ?????? ??? ?????????????? ????????. ?? ????? 1,
????????????? 2, ??? ??????? 2006/112 ??? ?????????????? ?? «?????? ???? ??????????????».
????????? ? ?????? V (????? 31 ??? 61) ??? ??????? 2006/112 ??????? ?????????? ???????
???? ?????? ?? ????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??????????, ?????
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????
??? ?????? ???? ??? ?????????????? ?????????????? (??????, ???? ?????? ???? ?? ?????????????????
????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ? ???, ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ???
?????????? ??? ??????????????). ?? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????. ???? ?????? ??? ?????????????? ??????,
?? ?????????????????? ?????????? ?????? ???' ?????? ?????????? –? ??????? ??? ?????????????? ??? ? ???
????????? ?????? ?????????????????? ??? ?, ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????
????????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ? ??????????. ?????????, ?? ??
????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??
????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????
????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???
????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??????????.

51. ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????????? ??????? ??
????????????????? ??????, ??????????, ???? ?????????????? ?? ?????? ?????, ?????? ??? ?????????? ???
?? ?????????????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????, ????? ??
????????????????? ??????????. ?? ?????????????, ? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?? ?????????????? (34).

52. ?????? ??? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ? ?????????????? ???
????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????, ???? ??? ???, ?????? ??????????????????, ?
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????
??? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ?? ??????????????. ???? ?? ??????
???, ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????
??? ??? ?????? ?????????? (??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? C-189/11, ?????????? ?????
?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????).

53. ?????????? ??????, ?? ?????? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??????????
????????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????
????????????? ??????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????
? ??????????.

54. ??????, ?? ?????? ???? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??????????????
????????????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ???, ??? ??? ??????? ??? ? ??????
????????????? ??? ??? ??? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????
????????????????? (35). ?????????????????? ???, ??????? (????? ?????????? ?? ?? ??????? 49 ??? 50
?????????) ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?
????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????, ? ?????????? ?????? ??????? ??????????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????, ??? ??????
????????????? ?????????????????? ?? ?????? ???? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????? ?????? ??
????????????????????? ??? ?????????????????? ??????. ?????????, ?? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ???
?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????????????????
????????????????? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????. ?????????, ? ?????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ? ?????????? ??????????????

???? ?????????? ???? ???? ? ? ?????????????????? ????????????? ???? ??????? ???? ?????????
??? ????????????? ???? ??????? ???? ???? ?????? ????????????? ?????????????? ?? ???? ????? ???? ???????
? ???? ?????? ???.

55. ? ?????????? ???? ? ? ?????????? ??????????. ?? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ? ?
????????? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????? ???? ??????????????, ?
???????????? ???? ???? ?????????? ???? ???? ???? ???? ? ? ????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ????
????????????? ??????????????. ?????????? ?????????? ???? ? ???? ???? ??????????????????, ??' ???? ????
????????, ???? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???? ???? ????????? ???? ????????? ????????? ? ?
????????????? ? ? ?????? ?????????????????? ??????????, ??' ???? ???? ?????????????????? ?????? ???? ????????? ? ?
????????????????? ?????????????? ? ? ?????? ?????????????? ?????? (36). ?????????????, ? ? ??????????????, ?
???????????? ???? ?????????? ? ? ?????????????? ???? ???? ???? ?????????? ?????? ???? ???? ???? ? ? ?????????
????????????? (????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????) ??????????????
?? ?????????????????? ???? ? ? ????????? ???? ????????? ???? ???? ?????????? ?????????????? ???? ??????????????????
???????????? ???? ?????????? ?????????????? ??????.

56. ??????????, ? ?????????? ?????????????? ???? ? ?????????? «???? ?????? ?????» ???? ????????? 306 ???
????????? 2006/112 ?????????????? ?????????? ? ? ?????????????? ???? ?????????????? ? ? ?????????????? ???
????????, ?????????????? ???? ? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ???? ???? ????????? ? ?
????? ?????????? ???? (????? ? ? ?????????? ? ? ???? ???? ?????????????????????? ???? ? ? ?????????????? ? ?
????????????????????? ? ? ?????????? ?????).

57. ? ? ?????????????? ???? ???? ???? ??????????. ?????????? ?????????? ???? ???? ???? ? ? ?????????? ????
????????????????????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ??????
??? ?????????????? ? ???? ? ? ?????????? ??????????, ??? ?????? ? ? ?????? ???? ???? ?????????????? ????
????????????? ?????? ???? ???? ???? ? ? ???? ?????????????? ?????????? ? ? ???? ???? ?????????? ?????????? ? ?
????????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ?????? ???? ??????????????????
?????? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ????????? ???? ? ? ?????????????? ?????????????? ????
?????? ?????????? ???? ??????????????. ??? ?????????????????? ?????????????, ?????? ???? ???? ? ? ?????????
«????? ??????????/???? ?????? ?????» ? ? ?????????????????????? ?????? ???? ? ? ?????????? ??????????????????
? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ?????? ?????????????? ???? ?????????????????? ????
????????????? ?????????????????? ? ? ??????????????/?????????????????. ??????????, ?????????????? ???? ? ? ??????????
???? ?????????? ? ? 2002 ? ?????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ????????? 26 ??? ?????? ?????????? ????
? ?????? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????, ?????????????????? ? ?
????????????????????? ???? ?????????? «????????? ? ? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????????? ????
????????????????? (customers ??? ??????????)» –????????????????????? ? ? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ? ?
????????????? ??????????????.

58. ???????, ? ?????????? ?????????????? ???? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????????? ???? ?????????, ???
?????? ?????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ???? «????????????????? ?????????» ???? ????????? 308 ???
????????? 2006/112. ?? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????????????? ???? ?????????? ???? ? ? ?????????? ????
????????????????? ? ???? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ???? ?????????????????, ??? ?????? ?????????? ? ?
????????????????? ?????????? ???? ? ? ? ? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????, ?????????, ???? ?????????????????? ??????
???? ???? ?????????????????? ? ? ?????????????????? ???? ???? ?????????, ???? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????????????
? ? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????????????? ?????? ??????
????????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??????, ?????? ? ? ?????????? ???? ?????????????????
? ?????????? ?????????????????????? ???? ?????????? ? ? ?????????????? ?????????? ???? ? ???? ???? ?????????? ???? ?;

59. ?? ?????? ?????? ???? ???? ???? ?????????? ??????????????, ? ???? «?????????????????» ?????????, ?????
??????, ? ? ?????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ???????,
????????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????, ?????? ? ? ?????????????? ?????????????????????? (37). ??????????,
????? ?????????????????? ? ? ?????? ??????, ? ?????????? «???? ?????????????????????? ???? ???? ??????????????» ???

[illegible]

???????, ???????? ? ?????? ????? ?? ??? ???????????.

66. ??? ????????, ? ?????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ????? ?? ? ??????????? ?? ?????? ?? ??, ??' ??? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ???????, ?????? ?? ????????????? ? ??????????? ?? ??????, ?? ??????????? ?? ?????? ?? ????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ????????????? ?? ?? ?????? ??, ??????? ??????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????? 306 ?? 310 ?? ??????? 2006/112.

?????????? ??????

67. ??? ?? ????? 138, ??????????? 1, ?? ??????????? ?????????????, ? ????????? ?????????? ??????????????? ?? ??????????? ?????, ?????? ????????? ?????????? ?????? ?? ????????????? ??????????. ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????? ?????????? ??????. ??? ?? ????? 140, ??????????? 1, ?? ??????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????? ?? ??????????? ?????? ?????.

?????????

68. ??????? ?? ??????? ?? ???????????????, ?????? ?? –?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????? C-189/11 ??? ?????? ?? ??????? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????– ? ?????????????? ???????:

- ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ? ??????????,
- ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????????? ?? ?????? ????? ?? ?????, ??
- ?? ??????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ?????? ?? ?????? ??????????????? ?? ???????????????????.

?????????? I

????? 306 ?? 310 ?? ?0?????? 2006/112 (? ?????????????? ??? ??)

«????? 306

1. ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????, ?? ?? ??????????????????? ?? ??????????, ??????????? ??????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????? ??.

?? ?????? ??????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ???????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????, ?? ????? 79, ?????? ??????, ?????????? ?? [(41)].

2. ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????? ??????????.

????? 307

?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?? ????? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 306 ?????????? ?????? ??????
?????????? ?? ?? ??????????? ?????????? ??? ?? ??????????.

? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ???????????
????????? ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ??
??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????.

????? 308

??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????????, ?? ???
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????, ??? ?? ?????? ?? ?????? 226,
?????? 8), ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ? ?????????? ?????? ??
?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????? ?????? ?? ?? ?? ??????????????
????????? ?? ?? ?????? ??????????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ????? ??, ??? ??
????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????

????? 309

?? ?? ????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ???
????, ?????????????????????? ?? ??? ?????????????????? ????? ?? ??????????????, ? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ? ??????
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 153.

?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ????? ?????? ?? ?? ?????? ??
?????????????, ?????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????
?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??
?????????????.

????? 310

?? ??? ???? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????
????????????????? ????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 307 ?? ??????????
????? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????????????????? ????? ?????????????????? ?? ?????? ??????
?????.»

?????????? II

????? 26 ??? ?????? ????????? (? ?????????????? ????)

«??????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????

1. ?? ????? ????????????? ????????????????? ????? ????? ?????????? ??? ?????????????
????????? ?????????? ?? ?? ????? ??????, ????? ?? ?????? ??? ?? ????????????? ????? ?????????? ?????
????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????????????, ??? ??? ?????????????????????? ???
?????????, ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ????? ??????. ??
????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??????????????
?? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 3, ?????????? ??
[(42)]. ?????????????, ??????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ??????????
?? ?????????????? ??????????????.

2. ?? ?????????? ??? ?????????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????
??? ??????????????. ? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ? ?????? ?????????????????? ???
??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????. ??? ??? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???
?????????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? 3, ?????? 22), ?? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????????
??? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????, ?????? ?? ?????? ??? ? ??????????????
????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????.

3. ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????????
????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????????????, ? ??????
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????,
????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 15, ?????????? 14. ?? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????
????????????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??????
????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????? ?????? ??? ??????????????.

4. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ???
????????????? 2 ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????.»

??????????? III

????????????? ??? ?????????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????

????? ????????

BG (43)

CS

DA

DE

????? 26, ?????????????? 1

????????????? (????????, ??????????????)

zákazník (????????)

rejsende (???????????)

Reisender (???????????)

????? 26, ??????????? 2, ?????? ??????????

????????? ???? (?????????????)

????? 26, ??????????? 2, ?????? ??????????

????????? ???/??????

(????????????/ ??????????)

????? 26, ??????????? 4

??????

(?????????)

?????? 2006/112/??

BG

CS

DA

DE

????? 306

?????? (????????)

Cestující (????????????)

rejsende (????????????)

Reisender (????????????)

????? 307

????????? ???? (?????????????)

????? 308

????? 310

???? ??????

EL

EN

ES

ET

????? 26, ??????????? 1

???????????

customer (???????)

viagero (???????????)

klient (???????)

????? 26, ??????????? 2, ?????? ??????????

traveller (???????????)

reisija (???????????)

????? 26, ??????????? 2, ?????? ??????????

????? 26, ??????????? 4

?????? 2006/112

EL

EN

ES

ET

????? 306

???????????

customer (???????)

viagero (???????????)

reisija (???????????)

????? 307

traveller (???????????)

????? 308

????? 310

???? ??????

FI

FR

HU

IT

????? 26, ??????????? 1

matkustaja (???????????)

voyageur (???????????)

utas (???????????)

viaggiatore (???????????)

????? 26, ??????????? 2, ?????? ??????????

????? 26, ??????????? 2, ?????? ??????????

????? 26, ??????????? 4

??????? 2006/112

FI

FR

HU

IT

????? 306

asiakas (????????)

voyageur (???????????)

utas (???????????)

viaggiatore (???????????)

????? 307

????? 308

asiakas (????????)

matkustaja (???????????)

utazó (???????????)

????? 310

matkustaja (???????????)

utas (???????????)

????? ??????

LT

LV

MT

NL

????? 26, ??????????? 1

klientas (????????)

klients (????????)

klienti (????????)

reiziger (???????????)

????? 26, ??????????? 2, ?????? ??????????

keleivis (???????????)

ce?ot?js (???????????)

vja??atur (???????????)

????? 26, ??????????? 2, ?????? ??????????

????? 26, ??????????? 4

?????? 2006/112

LT

LV

MT

NL

????? 306

keleivis (???????????)

ce?ot?js (???????????)

konsumaturi (???????????)

reiziger (???????????)

????? 307

vja??atur (???????????)

????? 308

????? 310

????? ??????

PL

PT

RO (44)

SK

????? 26, ??????????? 1

klient (????????)

cliente (????????)

client (????????)

zákazník (????????)

????? 26, ??????????? 2, ?????? ??????????

podróžny (????????????)

viajante (????????????)

c?l?tor (????????????)

turista (????????????)

????? 26, ??????????? 2, ?????? ??????????

????? 26, ??????????? 4

cestujúci (????????????)

??????? 2006/112

PL

PT

RO

SK

????? 306

nabywca (acquirer)

cliente (????????)

client (????????)

zákazník (????????)

????? 307

turysta (????????????)

????? 308

????? 310

???? ??????

SL

SV

????? 26, ??????????? 1

naro?niki (?????????)

kunder (?????????)

????? 26, ??????????? 2, ?????? ??????????

potnik (?????????????)

resande (?????????????)

????? 26, ??????????? 2, ?????? ??????????

????? 26, ??????????? 4

??????? 2006/112

SL

SV

????? 306

potnik (?????????????)

kunder (?????????)

????? 307

resande (?????????????)

????? 308

????? 310

9- ??????? ??????? ??? ??????????? ????? ??????????????? ??? ????????? 77/388/??? ?????

????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? [COM(2002) 64 ??????].

10 – ???? ?????????????? ???? ? ?????? ?????????? ??????, ?????????????? ? ??????, ?
?????????, ? ????????? ???? ? ?????????? ?????????? ????????? ???? ?????????????????? ???? ??????????
????? ?????????????? ?? ???? «?????????????» ?????????????? ??? ????.

11 – ?? ?????? 4.1.2.1.

12 – ?? ?????????? ??????????, ? ??????, ? ?????????? ??? ? ??????????. ?? ???? ??????
????????????????? ?? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ?????? (??? 1?? ?????????? 2012), ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ???? ?????????? ???? ??? ?????????
????????? ?????? (????????? C-473/11).

13 – ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? IP/08/333 ??? IP/11/76.

14 – ??????????, ? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ????
????????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? (??., ??? ??????????????, ?????????? ??? 9??
????????????? 2010, C-31/10, Minerva Kulturreisen, ????????? 2010, ? I-12889, ????????? 17 ??? 18
??? ???? ?????????????????? ??????????????). ? ?????? ??? ???? ?????????? ??? ?????????????? ??????
????????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? A. Tizzano ?? ??? ?????????????? ??? ??????????
????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? 19?? ?????????? 2003, C-149/01, First
Choice Holidays (????????? 2003, ? I-6289, ?????? 25, ?????????????????? 13).

15 – ??., ??????, ?????? 28 ??????????

16 – ??., ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ??? 17?? ?????????????? 2013, C-360/11,
????????? ???? ?????????? (??? ??? ???? ?????????????? ?????? ??? ?????????, ?????? 18 ??? ????
????????????????? ?????????????).

17 – ?? ?????? 1, ?????????????? 2, ??? ?????????? 2006/112/??.

18 – ?????????? ??? 6?? ?????????????? 2005, C-204/03, ?????????? ???? ?????????? (????????? 2005,
? I-8359, ?????? 28 ??? ???? ?????????????????? ?????????????).

19 – ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? –??? ?????????? ??????????
????????????? ?????????????? ??????????????– ???? ?? ?????????????????? ?????? ???? ??? ?? ??????????????

20 – ??., ?????? ??????, ??? ?????????? ??? 3?? ?????????? 2011, C-41/09, ?????????? ???? ????
????? (????????? 2011, ? ?-831, ?????? 44 ??? ???? ?????????????????? ?????????????). ??., ??????,
????????? ??? 2?? ?????????? 1998, C-296/95, EMU Tabac ?.. (????????? 1998, ? I-1605, ??????
36).

21 – ?? ?????????? ??? 22?? ?????????????? 1998, C-308/96 ??? C-94/97, Madgett ??? Baldwin
(????????? 1998, ? I-6229, ?????????? 18 ??? 27). ?? ?????????? ?????????? ??? 13?? ?????????????? 2005,
C-200/04, iSt (????????? 2005, ? I-8691, ?????????? 22 ??).

22 – ?? ?????????? First Choice Holidays (????????????????????? ???? ?????????????????? 14, ?????? 28).

23 – ??., ?? ???? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????/????????????????, ?????????? ???
21?? ?????????? 2013, C-91/12, PCF Clinic AB (??? ??? ???? ?????????????????? ?????? ??? ?????????,
????? 23).

24 – ?????????? ?????????????????????? ???? ?????????????????? 18, ?????? ?????? 25.

25 – ??, ??? ?????????????? ???? ????????????? 20 ???????????.

26 – *Virginibus puerisque*, iv, El Dorado (1881).

27 – ????????? ???????? ??? ?????????????? ???? ? ???? ? ??????????, ? ?????? ??????,
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? (??? ?????????????, ??????????? ?????????????? ? ?????????
????????????????? ?????????? ???? ?? Orient Express), ???? ??? ?????????????? ???? ? ???? ?
????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????
(????????????????????, ?????, ???? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????). ??????????, ???
????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????????? ???? ???? ??????????????, ??????? ??? ???? ?? ?????????? ? ?????????? ???? ??? ???
??? ?? ???? ???? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????.

28 – ????????? ??? 12?? ????????????? 1992, 4?? ????????? 1992, C?163/91, Van Ginkel (?????????
1992, ?. I?5723).

29 – ???? ?????????????? ???? ?????????????? 14 ?????????? ????????? Minerva Kulturreisen, ??
????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????
??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????? «?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????», ?????????????? ????
??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? (??, ????????? 21 ??? 28 ???
????????????? ??????).

30 – ??., ??????????????, ??????????? Madgett and Baldwin ??? iSt (????????????
????????????????????? ???? ????????????????? 21).

31 – ?????????? ??? 16?? ????????????? 2008, C-253/07, Canterbury Hockey Club ??? Canterbury
Ladies Hockey Club (????????? 2008, ?. I?7821, ????????? 26 ??.). ?????????????????? ???, ?????
????????? ???????, ? ?????????? ???? ?????????????????? ??? ? ?????????? ???? «??? ??????? ??
????????????????? ???? ???????, ???? ???, ???? ?????????????? ??? ???? ?? ?????????
????????????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????, ??????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???, ?????????, ?? ??????? ?????? ??? ??????
? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????, ???? ??? ?? ?????????????????
????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????» (?????? 25 ??? ?????????????).

32 – ??, ??? ?????????????????????? ???? ????????????????? 14 ?????????????.

33 – ?????? ??? ?? ?????? ???? ???? ?????????????? ??? ? ? ???? ?????????????????????? ??? ??????
??? ?? ?????????? ??? ?? ?? ???? ?????? ???? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ???? ?? ????
??? ?????????? ? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????. ??????????, ?????
??? ???? ?????????????? ?????, ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ???? ?????????????????
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ???? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?, ??
?????? ?? ?????????????????? ??? ???? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ? ???? ??? ?.

34 – ??, ??????? 32 ?????????.

35 – ??? ??? ???? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ???, ??.
????????????????? 40 ???????????.

36 – ??, ?????????? ??? 19?? ??????????, C?44/11, Deutsche Bank (??? ??? ???? ?????????????????
?????? ??? ??????????, ?????? 45).

37 – ? ???????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ????????? ????? ?? ??? ???????????????
????????????????? ?? ??????? 26 ??? ?????? ???????, ????????????? ?????????????????? ?? ?????
«?????????????» ?? ?? ????? «?????????» ?? ??? ?? ????? 26, ????????????? 3 (??? ?????????????? ????
???????????? ??????? ?? ??????? 26, ????????????? 2 ??? ?? ????????????????????? ?????????.
?????????? ?? ?????? ???????, ??? ???? ??????? ??????????? ????????? ?? ??????????????
????????). ?????? ???????????????, ??? ???? ?????? ???, ??? ??? ?? ??????? ?????? ?????????????
???????????? ?? ?????????????????? ??????????.

38 – ?? ??????? 31 ?????????.

39 – ?? ????????????? 18 ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????? ??? ????????? ??? 8??
?????? 2003, C?269/00, Seeling (????????? 2003, ? 1?4101, ?????? 54).

40 – ????????? ??? ?????????????? ????? ??????????????? 9, ??????? 3, ????????????????? ??????????????
? ????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ?
??? ??????? ?? ?????? ????????????? ?? ????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????
?????, ?? ??????? ??? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????.

41 – ?? ?????? 79, ?????? ???????, ?????????? ??, ?????? ?????????? ?????????????? ??? ???????????
????????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ? ???????.

42 – ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 3, ?????????? ??, ????? ? ?????????????? ??? ??????? 79, ??????
????????, ?????????? ??.

43 – ??????????? ??? ? ??? ???? ??????? ?????????????? ????? ??? ?????????????? ??? ?????????????
????? ????????????? ??????, ? ?????????????? ??????? ??? ??? ?????????? ?????????? ???????????.

44 – ????????????? ??? ? ??? ???? ??????? ?????????????? ????? ??? ?????????????? ??? ???????????
????? ????????????? ??????, ? ?????????????? ??????? ??? ??? ?????????? ?????????? ???????????.